



# တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ

စးထီၣ်လၢယနူၤအါရံၤ(၁)သီ ၂၀၁၆ အံၤ,တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါအတၢ်ဟ့ၣ်ကျိၣ်စူလၢဟံၣ်ဖိယိဖိတဖၣ်အဂီၢ်ကဆိတလဲအသးန့ၣ်လီၤ. လၢကဒီးန့ၣ်ဟံၣ်ဖိယိဖိတၢ်ဟ့ၣ်ကျိၣ်စူအဂီၢ်လၢနဖိဒီးပှၤသးစၢ်န့ၣ်(၂၀)န့ၣ်ဆူအဖိလၢတဖၣ်အဂီၢ်,နကလိၣ်မၤလီၤတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါ ပှၤထီၣ်ပှၤထီၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

## ကျိၣ်စူတၢ်မၤစၢမနုၤတဖၣ်လၢကဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးဝဲသ့လဲၣ်

- Child Care Benefit
- Child Care Rebate, ဒီး
- Family Tax Benefit Part A supplement.

တၢ်ဆိတလဲတဖၣ်အံၤကမၤဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးယုၣ်ပှၤလၢအပတံထီၣ်တၢ်မၤစၢGrandparent Child Care Benefit, Special Child Care Benefit or Jobs, Education and Training Child Care Fee Assistance တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

## ဘၣ်မနုၤအယိဘၣ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါလဲၣ်

တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါအံၤအယိဘၣ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါန့ၣ်ဆူန့ၣ်ဆူ နဖိဒီးမၤပူၤဖျးအိၣ်လၢတၢ်ဆူတၢ်ဆါတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.ညီလၢကမၤအိၣ်,ပူၤဖျးဝဲဒီးတုၤထီၣ်ဘးလီၤဝဲဂ့ၤန့ၣ်လီၤ.

## နကဘၣ်မၤတၢ်မနုၤလဲၣ်.

နဖိဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါအံၤပှၤထီၣ်ပှၤထီၣ်န့ၣ်,ဒီးပကကွၢ်သမံသမိးတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါအဂီၢ်အကျိၣ်ဖဲ **Australian Childhood Immunisation Register (Immunisation Register)** သ့ဝဲ,နကလိၣ်မၤတၢ်နီတမံၤဘၣ်.ပကစူးကါနဖိအ **Medicare** အဂီၢ်အကျိၣ် လၢကသမံသမိးဆူ **Immunisation Register** အိၣ်လၢအတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါအံၤပှၤထီၣ်ပှၤထီၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

နမုၢ်ဒီးန့ၣ်ဟံၣ်ဖိယိဖိကျိၣ်စူတၢ်ဆိၣ်ထွဲတမိ,ပကဆဲးကျိၣ်ဒီးနတချုးကျိၣ်စူလၢနဒီးန့ၣ်အံၤကဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးဒီးအခါန့ၣ်လီၤ.

- နဖိအတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါအံၤပှၤထီၣ်ပှၤထီၣ်,မုတမုၢ်
- ပကကွၢ်သမံသမိးနဖိအတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါအဂီၢ်အကျိၣ်ဆူ **Immunisation Register** အဆိၣ်တန့ၣ်ဝဲအခါန့ၣ်လီၤ.

နကွၢ်သမံသမိးနဖိအတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါအဂီၢ်အကျိၣ်ပူၤကွၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ဟံၣ်ဖိတဖၣ်သ့ခိဖျိနစူးကါ-

- န**Medicare** လၢအိၣ်နဲလဲနဲခိဖျိ **myGov** န့ၣ်လီၤ.န**myGov** အနီၣ်ဂံၢ်မုၢ်တအိၣ်တခါ,နတုၤကထီၣ်တခါသ့ဝဲဒီးဒုးဘၣ်ဘျးလိာ်အိၣ်ဒီး **Medicare** အနီၣ်ဂံၢ်သ့ဝဲ,မုတမုၢ်
- **Express Plus Medicare** လိတဲစိစိစုအဲပ်(app) အပူၤသ့ဝဲလီၤ.နအဲပ်(app) မုၢ်တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်,နဒီနဲလဲလီၤ လၢနလိတဲစိစိစုအပူၤသ့ခိဖျိ**App Store** မုတမုၢ် **Google Play™** အဆိၣ်န့ၣ်လီၤ.

စးထီၣ်လၢယနူၤအါရံၤ(၁)သီ ၂၀၁၆အံၤ,ပှၤသးစၢ်(၁၄)န့ၣ်မုတမုၢ်သးန့ၣ်အါန့ၣ်အန့ၣ်တဖၣ်ကလုကွၢ်သမံသမိးအတၢ်ဆဲးကသံၣ် ဒီသဒါအပူၤကွၢ်အဂီၢ်အကျိၣ်သ့ခိဖျိဆဲးလီၤအမံမုတမုၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်အကစၢ် **Medicare online account** ဒၣ်ဝဲခိဖျိ**myGov** မုတမုၢ်စူးကါဝဲ **Express Plus Medicare** လိတဲစိစိစုအဲပ် (app) တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.မုတမုၢ်ဒ်န့ၣ်တခါ,အဝဲသ့ၣ်အတၢ် ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါအဂီၢ်ဟံၣ်ဖိအံၤကယုပတံထီၣ်ဝဲခိဖျိဆဲးကျိၣ်: **1800 653 809** သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

ခိဖျိတၢ်ဆူတၢ်ဆါတမံမံအယိနဖိဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါမုၢ်တသ့ဘၣ်န့ၣ်,နကလိၣ်ကတိတၢ်ဒီးနဟံၣ်ဖိကသံၣ်သရၣ်န့ၣ်လီၤ.

## Australian Childhood Immunisation Register

Australian Childhood Immunisation Register (Immunisation Register) အံၤ,

မုၢ်ထံလီၢ်ကီၢ်ပူၤတၢ်ဆဲးလီၤမံၤကရၢလၢအဟံၣ်ကီၢ်တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒါလၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအိၣ်ဆူဖိဒ်မိသ့ၣ်တဖၣ်လၢအိၣ်ဖဲကီၢ်အိၣ်စၢတြုလ်ယၣ်အပူၤအံၤ, ဒ်သိးကမၤစၢမိၢ်ပတဖၣ်လၢကဆဲးန့ၣ်အဖိကသံၣ်ဒီသဒါပှၤထီၣ်ပှၤထီၣ်အဂီၢ်လီၤ.

ဖိဒ်မိသ့ၣ်လၢအဆဲးလီၤအမံဆူ **Medicare** အဆိၣ်တဖၣ်အမံၤကအိၣ်ဟံၣ်တုၢ်လံအသးဝဲ **Immunisation Register** အပူၤလဲန့ၣ်လီၤ.

ဖိဒ်မိသ်တဖ်လၢအထၢန့ၣ်လီၤအမံၤဆူ **Medicare** တန့ၣ်ဝဲတဖ်တၢ်ကပၣ်ဖျိၣ်ယုၣ်အမံၤဝဲ **Immunisation Register**  
အပူၤဝဲတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢကရၢ(ပၣ်ယုၣ်ပံၣ်ဖိယိဖိကသံၣ်သရၣ်)ဆူယီၤတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢအဂ့ၢ်တဖ်ဆူ **Immunisation Register**  
အအိၣ်န့ၣ်လီၤ.

**တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂတဖ်**

လၢကသ့ၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖ်အဂီၢ်-

- ဘၣ်ထွဲဒီးကသံၣ်ဒီသဒၢတဖ်အဂီၢ်,က့ၢ်ဘၣ် **humanservices.gov.au/immunisation**
- ဘၣ်ထွဲဒီး **Australian Childhood Immunisation Register** အဂီၢ်,က့ၢ်ဘၣ်ဝဲ **humanservices.gov.au/acir**
- ဆဲးကျိး **131 202** လၢကကတိၤတၢ်ဒီးပုၤတဂၤလၢန့ၣ်ဒၣ်နဲကသ့အဂီၢ်
- လဲၤက့ၢ်ဆူဝဲၤကျိၤအအိၣ်



# Immunisation

From 1 January 2016, immunisation requirements for family payments are changing. To receive a family payment for a child and young individuals under 20 years of age, you need to make sure their immunisations are up to date.

## What payments are affected?

- Child Care Benefit
- Child Care Rebate, and
- Family Tax Benefit Part A supplement.

These changes will also affect customers who claim Grandparent Child Care Benefit, Special Child Care Benefit or Jobs, Education and Training Child Care Fee Assistance.

## Why immunise?

Immunisation will keep your children healthy and safe from harmful diseases. It is simple, safe and effective.

## What do you need to do?

If your child's immunisations are up to date, and we can check immunisation details on the Australian Childhood Immunisation Register (Immunisation Register), you do not need to do anything. We will use your child's Medicare details to check with the Immunisation Register that their immunisations are up to date.

If you currently receive a family payment, we will contact you before your payments are affected if:

- your child's immunisations are not up to date, or
- we cannot check your child's immunisation status with the Immunisation Register.

You can check your child's immunisation history statement by using:

- your Medicare online account through myGov. If you do not have a myGov account, you can create one and then link it to your Medicare online account, or
- the Express Plus Medicare mobile app. If you do not have the app, you can download it to your mobile device from the App Store or Google Play™.

From 1 January 2016, young individuals 14 years of age or older will be able to access their immunisation history statement by signing in or creating their own Medicare online account through myGov or by using the Express Plus Medicare mobile app. Alternatively, their immunisation history statement can be requested by calling **1800 653 809**.

If there is a medical reason why your child cannot be vaccinated, you need to talk to your general practitioner.

## **Australian Childhood Immunisation Register**

The Australian Childhood Immunisation Register (Immunisation Register), is a national register that records details of vaccinations given to children who live in Australia, helping parents make sure that their children are fully immunised.

Children who are enrolled in Medicare are automatically included on the Immunisation Register.

Children who are not eligible to enrol in Medicare will be added to the Immunisation Register when a vaccination provider (including a general practitioner) sends the details of a vaccination to the Immunisation Register.

## **More information**

For more information:

- about immunisation, visit **[humanservices.gov.au/immunisation](https://humanservices.gov.au/immunisation)**
- about the Australian Childhood Immunisation Register, visit **[humanservices.gov.au/acir](https://humanservices.gov.au/acir)**
- call **131 202** to speak to someone in your language, or
- visit a service centre.